



# WORLD DATA CENTER

FOR GEOINFORMATICS AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

03.02.2022 № 0402

ННК «Світовий центр даних з геоінформатики та сталого розвитку» (СЦД-Україна), постійний член Світової системи даних Міжнародної наукової ради, співпрацює з факультетом лінгвістики з 2010 року. Міждисциплінарні дослідження різної природи, а також інформаційна підтримка оцінок перспектив і реалізацій концепції сталого розвитку в галузі освіти, бізнесу і політики постійно потребують якісного перекладацького супроводу, а геоінформатика та сталий розвиток як сучасні галузі знань — фахового наукового опрацювання відповідної термінології.

Так, здобувачі вищої освіти, які проходили перекладацьку практику у СЦД-Україна, не лише отримували досвід практичної реалізації набутих у процесі навчання фахових компетентностей, а й виявляли високий рівень перекладацької майстерності.

У контексті наукової співпраці, за консультування з фахівцями СЦД-Україна під керівництвом доцента кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови О.П.Демиденко, яка водночас є консультантом СЦД-Україна, виконано низку кваліфікаційних робіт здобувачів вищої освіти. Практичним здобутком цих досліджень, виконаних спільно з представниками факультету інформатики та обчислювальної техніки і присвячених перекладу термінології геоінформатики та сталого розвитку стала двомовна електронна лексикографічна система з геоінформатики та сталого розвитку. Наразі здобувачкою третього рівня вищої освіти, В.М.Гавриленко, виконується дисертаційне дослідження, присвячене вивченню термінології і терміносистеми сталого розвитку у перекладознавчому аспекті (науковий керівник — О.П.Демиденко). Результати цих наукових розвідок викладені у низці публікацій і апробовані на вітчизняних і міжнародних наукових заходах.

З огляду на сказане вище, вважаю за доцільне вказати на високу якість фундаментальної та практичної підготовки перекладачів, що навчаються за освітньо-професійною програмою «Германські мови та літератури (переклад включно), перша — англійська».

Директор



Костянтин ЄФРЕМОВ